

Umweltverträglichkeitsprüfung.

Teilweise Genehmigung des Projektes für den
Bau der Variante SS 12 Branzoll - Bozen.

Abänderung der Bauleitpläne der Gemeinden
Bozen und Leifers im Sinne des Art. 16,
Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 27 vom
07.07.1992

Endgültige Genehmigung

Antragsteller: Autonome Provinz Bozen -
Südtirol.

Die Landesregierung hat folgendes zur
Kenntnis genommen:

- Landesgesetz vom 7. Juli 1992, Nr. 27,
"Einführung der Umweltverträglichkeits-
prüfung" in geltender Fassung;
- Dekret des Landeshauptmannes von Süd-
tirol vom 5. August 1994, Nr. 40 "Durch-
führungsverordnung über die Vereinfach-
ung des Verfahrens hinsichtlich der Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Dekret des Landeshauptmanns von
Südtirol vom 16. März 1995, Nr. 13
"Ergänzung der mit Dekret des
Landeshauptmanns vom 5. August 1994,
Nr. 40 erlassenen Durchführungs-
verordnung über die Vereinfachung des
Verfahrens hinsichtlich der
Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Beschluß der Landesregierung vom 23.
August 1994, Nr. 4459 "Technische Vor-
schriften für den Umweltverträglich-
keitsbericht";
- Projekt und Umweltverträglichkeitsbericht
für den Bau der Variante SS 12 Branzoll -
Bozen, eingereicht beim Amt für
Umweltverträglichkeitsprüfung am 18.
März 1997;
- Technisch-wissenschaftliches Qualitätsur-
teil der UVP-Kommission vom 17. April
1997;

Valutazione dell'impatto ambientale.

Parziale approvazione del progetto per la
costruzione della variante SS 12 Bronzolo -
Bolzano.

Modifica ai piani urbanistici dei Comuni di
Bolzano e Laives ai sensi dell'art. 16, 1°
comma, della legge provinciale n. 27 del
07.07.1992.

Approvazione definitiva

Proponente: Provincia Autonoma Bolzano - Alto
Adige.

La Giunta provinciale ha preso atto dei seguenti
documenti:

- Legge Provinciale 7 luglio 1992, n. 27,
"Istituzione della procedura di valutazione
dell'impatto ambientale" e successive
modifiche ed integrazioni;
- Decreto del Presidente della Giunta
provinciale n. 40 del 5 agosto 1994 "Re-
golamento di esecuzione recante sempli-
ficazione del procedimento amministrativo di
valutazione dell'impatto ambientale";
- Decreto del Presidente della Giunta
provinciale n. 13 del 16 marzo 1995, "Inte-
grazione del regolamento di esecuzione
recante semplificazione del procedimento
amministrativo di valutazione di impatto
ambientale emanato con decreto del
Presidente della Giunta provinciale n. 40 del
5 agosto 1994";
- Deliberazione della Giunta Provinciale n.
4459 del 23 agosto 1994, "Norme tecniche
per la relazione di impatto ambientale";
- Progetto e relazione di impatto ambientale
concernente la costruzione della variante SS
12 Bronzolo - Bolzano, depositati in data 18
marzo 1997 presso l'Ufficio valutazione
impatto ambientale;
- Giudizio tecnico scientifico di qualità della
commissione VIA del 17 aprile 1997;

- Zustimmendes Gutachten des UVP-Beirates Nr. 11/97 vom 26. November 1997, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des 2. Bauloses (Umfahrung St. Jakob) des gegenständlichen Projektes mit folgender

Begründung:

Die vorgelegten Daten und Unterlagen über Verkehrsaufkommen, Pendlerströme, Verkehrsmittel reichen nicht aus um ein zustimmendes Gutachten für die Verwirklichung beider Baulose zu erteilen.

Während der Umweltverträglichkeitsbericht eindeutig nachgewiesen hat, daß mit der Realisierung des 2. Bauloses mit Sicherheit eine Verkehrsberuhigung und damit eine wesentliche Reduzierung der Lärm- und Abgasbelastung für die Ortschaft St. Jakob erzielt wird, bestehen diesbezüglich bei der Tunnelvariante Branzoll - Leifers erhebliche Bedenken.

- Parere favorevole del comitato VIA n. 11/97 del 26 novembre 1997, in ordine alla compatibilità ambientale del 2° lotto (circonvallazione S. Giacomo) del progetto suindicato con la seguente **motivazione:**

La documentazione ed i dati sul traffico, movimento di pendolari, mezzi di trasporto non sono sufficienti per esprimere un parere positivo per la realizzazione di ambo i lotti.

Mentre nella relazione di impatto ambientale è stato dimostrato chiaramente che la realizzazione del 2° lotto comporterà sicuramente una notevole diminuzione del traffico nell'abitato di S. Giacomo e quindi ad una riduzione dell'inquinamento acustico ed atmosferico, rimangono forti perplessità circa la variante in galleria Bronzolo - Laives.

Laut den im Umweltverträglichkeitsbericht angeführten Verkehrsdaten, welche aus dem Jahre 1992 (sogenannte Wackernell-Studie) stammen, und folglich nicht mehr dem neuesten Stand entsprechen, wird rund 70% des Verkehrsaufkommens in Leifers selbst und lediglich 30% vom Durchzugsverkehr verursacht. Nachdem dieser Ziel- und Quellverkehr mit großer Wahrscheinlichkeit nicht von der geplanten Tunnelumfahrung in Leifers aufgefangen wird, erscheint der enorme Material-, Kosten- und Energieaufwand sowie die mit starken Beeinträchtigungen verbundene, lange Bauzeit für die Realisierung der Tunnelvariante, in Anbetracht der verhältnismäßig geringfügigen Verbesserungen der Umweltbedingungen in Leifers, die damit erzielt werden (Reduzierung der Luftschadstoffe und der Lärmbelastigung), nicht gerechtfertigt. Es erscheint daher angebracht eine umfassende Verkehrsuntersuchung einschließlich Verkehrsbefragung durchzuführen, die die Grundlage eines Verkehrskonzeptes bildet, welches die bestmögliche Verkehrslösung beinhaltet. Aufgrund der gegenständlichen Genehmigung des ohnehin vorrangig zu verwirklichenden 2. Bauloses (Umfahrung St. Jakob) stellt dieses Gutachten keine zeitliche Verzögerung für die Verwirklichung des Gesamtkonzeptes dar.

- Der UVP- Beirat stimmt im obgenannten Gutachten in bezug auf die im Umweltverträglichkeitsbericht angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des 2. Bauloses (Umfahrung St. Jakob) des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mitsichbringt überein und betrachtet die entsprechenden Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet.

Secondo i dati sul traffico riportati nella relazione di impatto ambientale, rilevati nel 1992 (studio Wackernell) e quindi non attuali, ca. il 70 % del traffico di Laives è costituito da traffico con origine e destinazione in Laives e solamente il 30 % da traffico di transito. Poichè il deflusso di tale 70 % di traffico con grande probabilità non avverrà attraverso la progettata variante in galleria, l'enorme dispendio di materiale, costi ed energie, i pesanti inconvenienti causati anche dai lunghi tempi di realizzazione non appaiono giustificati, tenuto conto dei relativamente scarsi miglioramenti delle condizioni ambientali (riduzione dell'inquinamento acustico ed atmosferico) nell'abitato di Laives. Appare quindi opportuno eseguire un'approfondita indagine sul traffico anche con l'ausilio di interviste, la quale costituirà la base conoscitiva necessaria a formulare un concetto che porti alla miglior soluzione possibile. Con l'approvazione del 2° lotto (circonvallazione S. Giacomo), in ogni caso da realizzarsi prioritariamente, il presente parere non rappresenta comunque alcun ritardo per l'attuazione di interventi a risoluzione del problema.

- Il comitato VIA nel succitato parere concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del 2° lotto (circonvallazione S. Giacomo) determina sull'ambiente, evidenziate nella relazione di impatto ambientale e ritiene idonei i relativi provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, che vengono previsti nel corso della realizzazione.

- Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 132 vom 19.01.1998, betreffend die teilweise Genehmigung des Projektes für den Bau der Variante SS. 12 Branzoll – Bozen und die Abänderung der Bauleitpläne der Gemeinden Bozen und Leifers im Sinne des Art. 16, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 27 vom 07.07.1992;
- Nach Einsichtnahme in das Gutachten Nr. 11/97 vom 26.11.1997 des UVP-Beirates, wobei für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende **Auflagen** gestellt werden:
 1. An Stelle des geplanten Verkehrsknoten im Bereich der Sportzone Pfarrhof in Bozen ist eine direkte Anbindung des Tunnels an die Einsteinstraße vorzusehen. Damit ist eine wirksame Eindämmung der Umweltbelastung (Abgas und Lärmbelastung) für die dort ansässige Bevölkerung gewährleistet. Gleichzeitig muß jedoch für das Stadtviertel Oberau eine Verkehrslösung gefunden werden, die den Bewohnern eine Anbindung an die SS 12 ermöglicht.
 2. Der Verkehrsknoten in Steinmanwald ist aufgrund der Rückverweisung des 1. Bauloses einstweilen als einfache Auffahrt vorzusehen.
- Vista la delibera della Giunta provinciale n. 132 del 19.01.1998, concernente la parziale approvazione del progetto per la costruzione della variante SS. 12 Bronzolo – Bolzano e la modifica ai piani urbanistici dei Comuni di Bolzano e Laives ai sensi dell'art. 16, 1. comma della legge provinciale n. 27 del 07.07.1992;
- Visto il parere n. 11/97 del 26.11.1997 del Comitato VIA, che per la realizzazione della citata opera prescrive le seguenti **condizioni**:
 1. Invece del progettato svincolo presso la zona sportiva Maso della Pieve a Bolzano dovrà essere previsto un collegamento diretto della galleria con la via Einstein. Ciò comporterebbe un efficace contenimento dell'impatto acustico ed atmosferico per la popolazione ivi residente. Contemporaneamente dovrà essere garantita una soluzione viaria, che consenta agli abitanti del quartiere di Oltrisarco un collegamento con la SS 12.
 2. Lo svincolo di Pineta, a causa del rigetto del 1° lotto, dovrà per il momento essere previsto come semplice accesso.

3. Im Bereich der Gewerbezone Wurzer zwischen Km 5,8 und 6,2 müssen längs der Nordspur 3,5 m hohe Lärmschutzwände errichtet werden. Ebenso müssen 3,0 m hohe und 150 m lange Lärmschutzwände längs der Südspur am Südportal des Tunnels von St. Jakob errichtet werden.
4. Die vorgesehenen Ventilatoren müssen automatisch bei einer gemessenen Luftverunreinigung von 75 ppm CO starten, so daß auch die Durchfahrt von Motorrädern gewährleistet werden kann.
5. Es müssen die technischen Charakteristiken der Sonden zur Messung der Luftverschmutzung nachgereicht werden.
6. Während der Bauphase müssen sämtliche Maßnahmen getroffen werden, um die Belastung durch Staub, Lärm und Abgase einzudämmen. Diese Maßnahmen müssen vor Baubeginn vom Amt für Luft und Lärm begutachtet werden.
7. Es sind die im Umweltverträglichkeitsbericht vorgesehenen Faunaunterführungen vorzusehen. Insbesondere sind die Unterführungen der Bäche so auszubilden, daß beidseitig eine Faunapassage möglich ist.
8. Der Landgraben bzw. sein Quellgebiet sind naturnahe Lebensräume und Amphibien- und Fischlaichplätze und dürfen von der Baustelleneinrichtung nicht betroffen werden.
9. Die Trassenführung muß in den Bauleitplänen der Gemeinde Bozen und Leifers richtiggestellt werden.
10. Für einen Zeitraum von mindestens einem Jahr vor Beginn der Bauarbeiten sowie einem Jahr nach Beendigung derselben, müssen die im Schreiben von Dr. Psenner vom 15.07.1997 angeführten Messungen und Analysen der Quellen und des Grundwassers durchgeführt werden.
11. Um eine Entwässerung des Grundwasserkörpers während der Bauphase zu vermeiden, müssen die Arbeiten im Bereich Pfarrhof in Bozen bei Niedrigwasserstand durchgeführt werden (Dezember - Mai).
3. In corrispondenza della zona produttiva Vurza, lungo la corsia nord, tra il Km 5,8 ed il Km 6,2 dovrà essere realizzata una barriera antirumore dell'altezza di 3,5 m. Altrettanto presso il portale sud di S. Giacomo dovrà essere realizzata lungo la corsia sud una barriera antirumore di 3,0 m di altezza ed una lunghezza di 150 m.
4. Per consentire il passaggio di motocicli, i ventilatori previsti dovranno entrare in funzione automaticamente qualora l'inquinamento atmosferico raggiunga il 75 ppm CO,.
5. Dovranno essere dichiarate le caratteristiche tecniche delle sonde per la misurazione dell'inquinamento atmosferico.
6. Durante i lavori di costruzione dovranno essere adottati tutti i provvedimenti necessari alla riduzione delle emissioni di polveri, gas di scarico e rumore. Tali misure dovranno ottenere il parere dell'Ufficio aria e rumore prima dell'inizio dei lavori.
7. Dovranno essere realizzati i sottopassi a servizio della fauna di cui alla relazione di impatto ambientale. In particolare i sottopassi dei corsi d'acqua dovranno essere realizzati in modo tale da consentire il passaggio della fauna.
8. Il fosso "Landgraben" e la relativa zona sorgiva sono ambiti naturali dove anfibi e pesci hanno i loro luoghi di riproduzione e non devono essere interessati dalle infrastrutture di cantiere.
9. Il tracciato della variante dovrà essere rettificato nei piani urbanistici comunali di Bolzano e Laives.
10. Per il periodo a partire da almeno 1 anno prima dell'inizio dei lavori di costruzione e fino ad anno dopo l'ultimazione degli stessi, devono essere eseguite le misurazioni ed analisi relative alle sorgenti ed alle falde acquifere indicate nella nota del Dr. Psenner di data 15.07.1997.
11. I lavori che vanno ad interessare la falda acquifera (Pfarrhof) devono essere eseguiti nel periodo di magra della falda stessa (dicembre-maggio), al fine di ridurre il più possibile l'emungimento di acqua di falda in fase di costruzione.

12. Im Falle von erheblichen Wassereintrüben (über 0,5 - 1 l/s für einen Abschnitt von 10 m Tunnel) sind Abdichtungsmaßnahmen vorzusehen. Die hierfür verwendeten Materialien müssen auch für Trinkwasserzwecke geeignet sein.
 13. Je 500 m Tunnelvortrieb muß dem Amt für Gewässerschutz ein Bericht über Wassereintrübe, Wassereigenschaften und etwaige bauliche Maßnahmen vorgelegt werden; Für den Fall daß erhebliche Wassereintrübe eintreten, ist unverzüglich das Amt für Gewässerschutz zu benachrichtigen, welches sich vorbehält weitere Vorschriften zu erlassen.
 14. Die Ausführungsprojekte der Kläranlagen für die Tunnelwässer während der Bauphase, des Baustellenbetriebes und der verschiedenen Abläufe (Werkstatt, Fahrzeugwaschanlage usw.) müssen vor ihrer Errichtung dem Amt für Gewässerschutz zur Genehmigung vorgelegt werden.
 15. Vor Beginn der Bauarbeiten im Tunnel muß dem Amt für Gewässerschutz eine technische Dokumentation mit genauen Angaben der Ablaufpunkte der Sickerwässer vorgelegt werden. Am Ablaufpunkt müssen in jedem Fall die Grenzwerte der Tabelle A des D.L.H. Nr. 3/80 eingehalten werden.
 16. Im Sinne des Art. 9 des Landesgesetzes Nr. 63 vom 06.09.1973 i.g.F. muß vor Inbetriebnahme der Anlagen beim zuständigen Bürgermeister der Antrag zur Betriebsgenehmigung sowie zur Genehmigung der Einleitungen eingereicht werden.
12. Nel caso di notevoli infiltrazioni d'acqua (oltre 0,5 - 1 l/s da un tratto di 10 metri di galleria) devono essere eseguiti interventi di impermeabilizzazione. I prodotti che vengono utilizzati a tal fine devono essere idonei anche per acque utilizzate a scopo potabile.
 13. Ogni 500 m di avanzamento dei lavori di scavo delle gallerie deve essere presentata all'Ufficio tutela acque una relazione indicante la situazione in merito alle infiltrazioni d'acqua, alle caratteristiche delle stesse ed agli eventuali interventi realizzati; qualora si abbiano infiltrazioni d'acqua rilevanti deve essere immediatamente informato l'Ufficio tutela acque, che si riserva di definire ulteriori prescrizioni qualora necessario.
 14. I progetti esecutivi degli impianti di depurazione delle acque di galleria in fase di costruzione nonchè delle acque di cantiere e dei relativi punti di scarico (officina, lavaggio automezzi, ecc.) devono essere presentati per l'approvazione all'Ufficio tutela acque prima della loro installazione.
 15. Prima dell'inizio dei lavori di scavo delle gallerie deve essere presentata all'Ufficio tutela acque la documentazione tecnica con l'esatta posizione dei punti di scarico delle acque di infiltrazione delle gallerie. Al punto di scarico devono essere in ogni caso rispettati i limiti di accettabilità di cui alla tabella A del D.P.G.P. n. 3/80.
 16. Ai sensi dell'art. 9 della legge provinciale n. 63 del 06.09.1973 e successive modifiche ed integrazioni, prima dell'utilizzo degli impianti deve essere inoltrata al sindaco domanda per il collaudo degli impianti e l'autorizzazione degli scarichi.

Für eine etwaige weitere Bearbeitung der Tunnelvariante Branzoll - Leifers (Baulos 1) sind außer der obgenannten Verkehrsuntersuchung folgende weitere Vorschriften zu beachten :

- a) Im Bereich des Brandentales müssen vor der Ausschreibung der Arbeiten weitere Bohrungen zur Bestimmung des genauen Verlaufs des Felsuntergrundes durchgeführt werden. Die Ergebnisse sind dem Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.

Qualora venga perseguita la variante in galleria Bronzolo - Laives, oltre alla succitata indagine sul traffico, devono essere rispettate le seguenti condizioni:

- a) In corrispondenza della Valarsa devono essere eseguiti prima dell'appalto dei lavori ulteriori sondaggi atti a determinare con precisione l'andamento del substrato roccioso, i cui risultati vanno trasmessi all'Ufficio tutela acque.

b) Im Tunnel im Bereich des Brandentales müssen zwischen der Kilometrierung 3.000 m und 3.500 m vor dem Tunnelvortrieb subhorizontale Bohrungen durchgeführt werden, um vorweg etwaige Wasservorkommen zu ermitteln und gegebenenfalls Abdichtungsmaßnahmen vorzusehen.

b). Nella galleria in corrispondenza della Valarsa, a partire dalla progressiva 3.000 m fino alla progressiva 3.500 m devono essere eseguiti prima dell'avanzamento sondaggi suborizzontali al fine di verificare in anticipo l'eventuale presenza d'acqua e predisporre eventuali interventi di impermeabilizzazione.

Festgestellt, dass es aus folgenden Gründen zweckmäßig ist, die gesamte Trasse der SS. 12 in den Bauleitplänen der Gemeinden Leifers und Bozen, im Sinne des Art. 16, 1. Absatz, des Landesgesetzes Nr. 27 vom 07.07.1992, gemäß vorliegendem Projekt zu ändern:

Constatato che per i seguenti motivi è opportuno prevedere un adeguamento dell'intero tracciato della SS. 12 nei piani urbanistici dei Comuni di Laives e Bolzano, ai sensi dell'art. 16, 1° comma, della legge provinciale n. 27 del 07.07.1992, in base al progett presentato:

- Das Baulos 1 (Tunnelvariante Branzoll – Leifers) muß in der Linienführung mit dem Baulos 2 (Umfahrung St. Jakob) abgestimmt und koordiniert werden;
- Die für den Bau der gesamten Strecke der SS. 12 vorgesehenen Flächen müssen urbanistisch zweckgebunden und somit sichergestellt werden;
- Die Trassenänderung, mit der Verlegung des Tunnels auf der Strecke Branzoll – Leifers tiefer im Berinneren, entspricht der geologischen sowie hydrogeologischen Sicherheit und Gleichgewicht und stellt somit eine Verbesserung des vorhergehenden Projektes dar;

- Il lotto 1 (variante in galleria Bronzolo – Laives) deve essere, nel suo tracciato, adeguato e coordinato al lotto 2 (variante di S. Giacomo);
- Le aree previste per la realizzazione dell'intero tracciato della SS. 12, devono essere urbanisticamente vincolate e salvaguardate;
- La modifica al tracciato, con lo spostamento della galleria più in profondità nella galleria nel tratto Bronzolo – Laives, viene incontro ad esigenze di equilibrio e sicurezza geologico ed idrogeologico, costituendo così un miglioramento, rispetto al progetto precedente;

Festgestellt, dass vor der Realisierung des 1. Bauloses (Branzoll – Leifers) mit getrenntem Verwaltungsakt eine Verkehrsanalyse zu vergeben und durchzuführen ist, welche sich über die Zweckmäßigkeit desselben Baues äußern sollte;

Constatato che prima della realizzazione del 1° lotto (Bronzolo – Laives), dovrebbe essere affidato, con atto amministrativo a parte, un incarico per l'analisi del traffico, che dovrebbe confermare l'opportunità dell'opera stessa;

Festgestellt, dass es zweckmäßig ist, den Verkehrsknoten in Steinmannwald gemäß vorliegendem vorliegendem Projekt als Teil des 2. Bauloses zu realisieren, da die verkehrstechnische Notwendigkeit auch im Falle der Nichtrealisierung des 1. Bauloses gegeben ist und dadurch die Verkehrssicherheit verbessert wird;

Constatato che é opportuno, realizzare lo svincolo di Pineta in base al progetto presentato, come parte del 2° lotto, per motivi di viabilità tecnica, anche nel caso in cui non venisse realizzato il 1° lotto, derivando da ciò una maggiore sicurezza nella viabilità;

Festgestellt, dass es infolge der im vorgehenden Absatz genannten Verkehrslösung notwendig ist, die Zufahrtsstraße zum Gewerbegebiet Wurzer in der Gemeinde Leifers entsprechend dem effektiven Bestand im Bauleitplan vor der mit Landesregierungsbeschluß Nr. 1344 vom 14.03.1994 beschlossenen Änderung einzutragen und in der Planung die Zufahrt zum selben Gewerbegebiet neu zu regeln;

Festgestellt, dass im Bereich Pfarrhof in der Gemeinde Bozen, infolge der in der Auflage 1 angegebenen UVP-Bedingung, die geplante Umfahrungsstraße als unterirdisch einzutragen und folglich die ursprüngliche Flächenwidmung vor der mit Landesregierungsbeschluß Nr. 1344 vom 14.03.1994 beschlossenen Änderung wieder herzustellen ist;

Festgestellt, dass es als zweckmäßig erachtet wird, für die im Punkt 4 der UVP-Auflage angegebenen Werte, hinsichtlich der vorauszuhenden erheblichen Betriebskosten und des hohen Energieaufwandes, die CO-Schwelle vor Inbetriebnahme des Tunnels aufgrund einer Kosten/Nutzen-Rechnung festzulegen;

Nach Feststellung, dass der oben erwähnte Beschluß Nr. 132 vom 19.01.1998, der Gemeinden Bozen und Leifers im Sinne des Art. 16, Absatz 1 des Landesraumordnungsgesetzes, mit Schreiben vom 03.02.1998, für eine Stellungnahme zugestellt worden ist;

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluß der Gemeinde Bozen Nr. 41 vom 31. März 1998, mit welchem positives Gutachten zur obgenannten Abänderung abgegeben worden ist, mit der Bedingung niveaugleiche Kreuzungen zu vermeiden und die Zufahrt von der Einstein-/Pfarrhofstraße sowie die Verbindungsstraße mit den Gewerbebezonen nach Süden zu verlegen;

Nach Feststellung, daß Untersuchungen und Studien im Gange sind, um den obgeannten Auflagen der Gemeinde Bozen entgegenzukommen;

Nach Feststellung, daß die Gemeinde Leifers sich nicht geäußert hat;

Nach Einsichtnahme in den Art. 16, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 27 vom 07.07.1992 i.g.F.;

Constatato che per la soluzione viaria, indicata nel comma precedente, sia necessario prevedere la strada di accesso alla zona produttiva Vurza nel Comune di Laives, come previsto dal piano urbanistico prima della modifica allo stesso avvenuta con delibera della Giunta provinciale n. 1344 del 14.03.1994 e di sistemare diversamento l'accesso alla stessa zona in fase di progettazione;

Constatato che nell'ambito di Maso della Pieve nel Comune di Bolzano, sulla base della condizione V.I.A. n. 1, di prevedere la progettata variante interrata, è opportuno ripristinare la destinazione originaria delle zone così come previste in piano urbanistico prima della modifica effettuata con delibera della Giunta provinciale n. 1344 del 14.03.1994 e di prevedere la variante interrata;

Constatato che, per i valori di cui alla condizione V.I.A. n. 4, è opportuno stabilire il livello di CO in base al rapporto costi/benefici, in previsioni di alti costi di esercizio e di consumi energetici elevati, prima dell'entrata in funzione della galleria;

Constatato che la delibera succitata n. 132 del 19.01.1998 è stata notificata ai Comuni di Bolzano e Laives ai sensi dell'art. 16, 1. comma della legge urbanistica provinciale, con lettera del 03.02.1998, per una presa di posizione;

Vista la delibera consiliare del Comune di Bolzano n. 41 del 31 marzo 1998 con cui è stato espresso parere positivo alle modifiche succitate, con le condizioni che si eviti l'incrocio a raso e vengano predisposti più a sud l'accesso a Via Einstein – Via Maso della Pieve ed il relativo raccordo viario con le zone produttive;

Constatato che vi sono ricerche e studi in atto, per trovare una soluzione soddisfacente alle suddette richieste del Comune di Bolzano;

Constatato che il comune di Laives non ha espresso alcun parere;

Visto l'art. 16, 1° comma, della legge provinciale n. 27 del 07.07.1992 e s.m.;

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

1. Die Bauleitpläne der Gemeinden Bozen und Leifers durch Eintragung der gesamten Trasse (Baulose 1 und 2), laut gegenständlichem Projekt und graphischer Darstellung durchzuführen, gemäß dem in Art. 16, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 27 vom 07.07.1992, geregelten Verfahren;
2. Im Bereich Pfarrhof in der Gemeinde Bozen, die ursprüngliche Flächenwidmung im Bauleitplan vorzusehen und die Umfahrungsstaße unterirdisch einzutragen, wie in den Prämissen festgelegt;
3. Die Zufahrtsstraße zum Gewerbegebiet Wurzer gemäß beigelegter Graphik im Bauleitplan der Gemeinde Leifers vorzusehen, wie in den Prämissen angegeben;
4. Das Projekt der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol für den Bau der Variante SS 12 Branzoll - Bozen zu genehmigen und zwar beschränkt auf das 2. Baulos (Umfahrung St. Jakob), wobei die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 11/97 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind, mit Ausnahme der Auflagen Nr. 2 und Nr. 4, aus den in den Prämissen angegebenen Gründen.
5. Die mit Bezug auf das 2. Baulos erlassene Genehmigung hat eine Gültigkeitsdauer von drei Jahren und kann auf Antrag und nach Einholen des Gutachtens des UVP-Beirates um weitere drei Jahre verlängert werden;
6. Für die Veröffentlichung dieses Beschlusses im Amtsblatt der Region Sorge zu tragen.

Ciò premesso e sentito il relatore

la Giunta Provinciale

ad unanimità dei voti legalmente espressi

d e l i b e r a

1. Di modificare i piani urbanistici dei Comuni di Bolzano e Laives mediante inserimento dell'intero tracciato (lotti 1 e 2) secondo il progetto in oggetto e rappresentazione grafica, in base alla procedura indicata all'art. 16, 1° comma, della legge provinciale n. 27 del 07.07.1992;
2. Nell'ambito di Maso della Pieve nel Comune di Bolzano, è da prevedere nel piano urbanistico l'originaria destinazione delle aree e la soluzione interrata della variante, così come descritto nelle premesse;
3. Di prevedere nel piano urbanistico del Comune di Laives la strada di accesso alla zona produttiva Vurza, secondo il grafico allegato, così come indicato nelle premesse;
4. Di approvare il progetto della Provincia Autonoma Bolzano – Alto Adige per la costruzione della variante SS. 12 Bronzolo – Bolzano, limitatamente al 2. lotto (circonvallazione S. Giacomo), con le condizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 11/97, ad eccezione delle condizioni n. 2 e n. 4, per i motivi adottati nelle premesse;
5. La presente autorizzazione, relativamente alla realizzazione del 2° lotto, ha una validità di tre anni e può essere prorogata di ulteriori tre anni su richiesta e sentito il parere del comitato VIA;
6. Di provvedere alla pubblicazione della presente delibera nel Bollettino ufficiale della Regione.